



(uten bilder)

Winy Asara ✎
Magriet Brink 🗣️
Abdi Muse 📖
somalil / nynorsk 🗣️
nivå 3 📖



Digaag iyo hangararac
Høne og Tusenbein



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Digaag iyo hangararac / Høne og

Tusenbein

Skrevet av: Winy Asara

Illustrert av: Magriet Brink

Oversatt av: Abdi Muse (so), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Digaag iyo Dixiri waxay ahaayeen saaxiibo. Laakiin had iyo jeer waxay ahaayeen kuwo tartamo. Hal maalin waxay go'aansadeen inay ciyaaraan kubadda cagta si ay u arkaan midka ah ciyaaryahanka ugu fiican.

...

Høne og Tusenbein var vener. Men dei likte alltid å konkurrera. Ein dag spelte dei fotball for å sjå kven som var den beste spelaren.



Waxay aadeen garoonka kubada cagta waxayna bilaabeen ciyaartooda. Digaaqadu waxay ahayd mid dhakhsa badan, laakiin hangararaca ayaa kasii dhakhsa badnaa. Digaaqadu waxay u darbaysay meel fog laakiin hangararaci ayaa u darbeeyay meel kasii fog. Digaaqadu waxay bilaawday inay dareento xanaaq.

...

Dei drog til fotballbanen og starta kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskare. Høne sparaka langt, men Tusenbein sparaka lengre. Høne vart surare og surare.



Waxay go'aansadeen in ay ciyaaraan gool ku laad.
Waxaa goolhaye ku hormaray hangaraarici. Digaagtii
waxay dhalisay hal gool oo kaliya. Kadibna waxay ahayd
digaaggada markeedi in ay difaacdo goolka.

...

Dei bestemte seg for å ha ein straffekonkurransen. Først
var Tusenbein keeper. Høne skåra berre eitt mål. Så var
det Høne sin tur til å forsvare målet.



Laga soo bilaabo wakhtigaas, digaagga iyo
hangaraacyaasha waxay is ku ahaayeen cadow.

...

Sidan den gongen har høner og tusenbein vore fiendar.



Hangaraarici wuu darbeyay kubadii waa uu na dhaliyay.
Hangaraarici ayaa soo ceyriyay kubada wuuna dhaliyay.
Hangaraaraci ayaa madaxa ku soo tuuray kubada wuuna
dhaliyay. Hangaraarici waxa uu dhaliyay shan goal.

...

Tusenbein sparaka ballen og skåra. Tusenbein dribla
ballen og skåra. Tusenbein heada ballen og skåra. Fem
mål skåra Tusenbein.



Digaagadii waa ay qufacday ilaa ay qufacday
Hangaraarici! ku jiray caloosheeda. Hooyadii!
hangaraaraca iyo ilmaheedi waxay ku guurguurteen
geed korkiisa si ay iskugu qariyaan.

...

Høne hosta til ho kasta opp tusenbeinet som var i
magen. Mor Tusenbein og barnet hennar klatra opp i eit
tre for å gøyma seg.



Digaaggadu waxay ka cadhootay in ay guuldareysatay. Waxay ahayd kuuldareyste aad u xun. Hangaraarac waxuu bilaabay in uu qoslo sababtoo ah saaxiibkiisa ayaa ahaa mid sidaas u buuqa.

...

Høne vart sint fordi ho tapte. Ho var ein veldig dårleg tapar. Tusenbein byrja å le av venen som laga så mykje oppstyr.



Digaaggadu waa aay daacsatay. Kadibna way liqday oo candhuuf tuftay. Kadibna way hindhistay oo qufacday. Oo qufacday. Hangaraaricii waxuu ahaa karaahiyo!

...

Høne kasta opp. Og svelgde og spytta. Så naus og hosta ho. Og kasta opp. Tusenbeinet var ufyseleg.



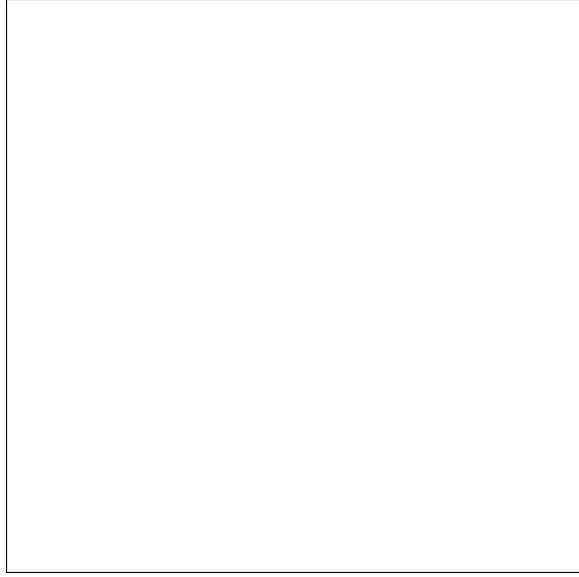
Digaagad!! aad ayay u xanaaqday oo waxay aad ukala qaday afkeedi!! waxayna liqday hangararic!!.

...

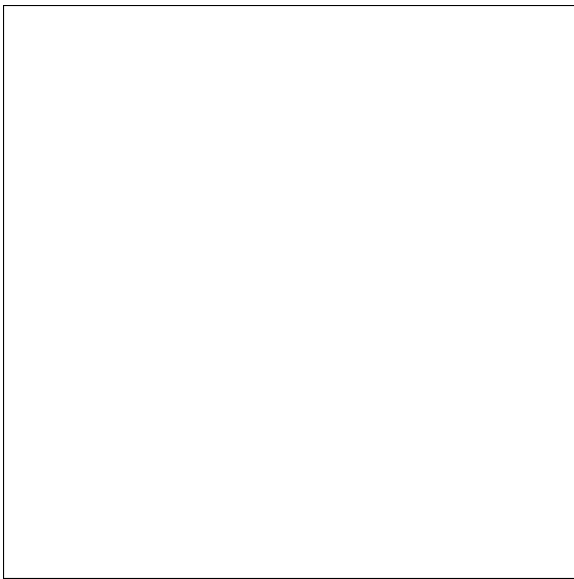
Høne var så sint at ho opna nebbet og slukte Tusenbein.

...

Hooyadi!! Hangararaca ayaa ku qaylisyay, "Isticmaal awooddaada khaaska ah cunugeyga!"
Hangararacyaasha waxay samayn karaan shiir xun iyo dhadhan daran. Digaagad!! waxay bilaawday in ay dareento xanuun.



Mor Tusenbein ropste: "Bruk det trikset du kan, barnet mitti!" Tusenbein kan laga ei dårleg lukt og ein sånn fæl smak. Høne kjende at ho vart dårleg.



Iyadoo digaaggadi u soo socotay guriga, waxay la kulantay hangaraarac hooyadii. Hangaraarac hooyadii baa waydiisay, “Ma aragtay ilmahaygi?” Digaagada waxbo maysan odhan. Hooyadii Hangaraaraca ayaa walwashay.

...

Då Høne gjekk heimover, møtte ho Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurde Mor Tusenbein. Høne sa ikkje noko. Mor Tusenbein vart uroleg.



Kadibna Hooyadii Hangaraaraca waxay maqashay cod aad u yar. “Hooyo i caawi!” ayuu ku dhawaaqay codka. Hooyadii Hangaraarac waxay fiirisay agagaarka oou dhageysatay si taxaddar leh. Codka ayaa ka yimid digaaggada dhexdeeda.

...

Så hørde Mor Tusenbein ei svak stemme: “Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein såg seg rundt og lytta spent. Lyden kom frå inni høna.